



DEZENTRALES ABKOMMEN ZUR EINFÜHRUNG DER TELEARBEIT IN DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT BURGGRAFENAMT

ACCORDO DECENTRATO PER IL TELELAVORO NELLA COMUNITÀ COMPRENSORIALE BURGRAVIATO

Im Zuge der Modernisierung des öffentlichen Dienstes unterstützt die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt weiterhin jene Maßnahmen, die sowohl die Möglichkeiten im Bereich des neuen Managements ausschöpfen, als auch die Harmonisierung des öffentlichen Rechtes mit dem Privatrecht vorantreiben.

La Comunità Comprensoriale Burgraviato intende sostenere il processo di modernizzazione della pubblica amministrazione e sfruttare ove possibile al massimo le potenzialità dei nuovi principi sul management e l'armonizzazione del diritto pubblico con quello privatistico.

Zu diesem Zweck

A tale scopo

Zwischen *der* **Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt** mit Sitz in Meran, Otto-Huber-Straße 13, vertreten durch den Präsident Alois Peter Kröll

Tra *la* **Comunità comprensoriale Burgraviato** con sede a Merano, via Ottone Huber 13 rappresentata dal Presidente pro tempore Alois Peter Kröll

und

e

der Delegation der Gewerkschaften laut Art. 13, des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, bestehend aus Vertreter von **SGB, AGB, ASGB, SGK, AGO** wird folgendes

la delegazione sindacale di cui all' art. 13 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti di Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015, composta da rappresentanti di **CISL, CGIL, ASGB, UIL, AGO**

viene stipulato il seguente

DEZENTRALES ABKOMMEN

ACCORDO DECENTRATO

abgeschlossen.

Artikel 1 Begriffbestimmung

Articolo 1 Definizione

1. Die Telearbeit in der vorgesehenen Form besteht in einer außerbetrieblichen Arbeitsstätte, wobei der Status des Personals in Telearbeit in keinsten Weise dessen Einbindung in die Organisationseinheit oder den Dienst beeinträchtigt.

1. Il telelavoro nella configurazione prospettata rappresenta una mera modifica del luogo di lavoro, non incidendo sull'inserimento del dipendente nell'organizzazione dell'unità organizzativa o del servizio.

Artikel 2 Abfassung und Genehmigung des Projektes

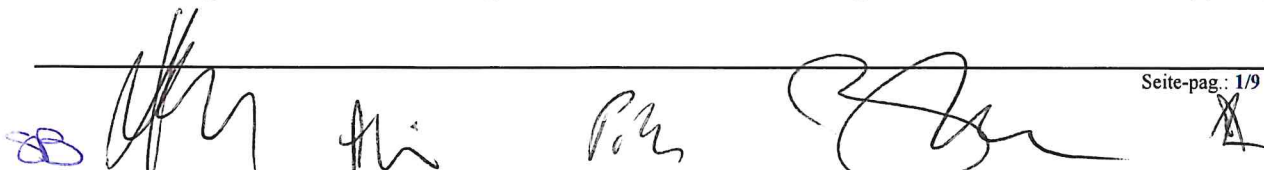
Articolo 2 Redazione ed approvazione del progetto

1. Die Telearbeit kann nur dann in Anspruch genommen werden, wenn vorher ein entsprechendes Projekt abgefasst und genehmigt worden ist, welches unter anderem folgende Kriterien aufweisen muss:

1. Il ricorso al telelavoro è subordinato alla redazione ed approvazione di un progetto nel quale devono essere indicati:

- ✓ die Zielsetzungen;
- ✓ die entsprechenden Tätigkeiten;
- ✓ die angewandten Technologien und

- ✓ gli obiettivi;
- ✓ le attività interessate;
- ✓ le tecnologie utilizzate ed i sistemi di supporto;





Supportsysteme;

- ✓ die Art und Weise der Ausführung und die Beziehung zu den Mitarbeitern und Vorgesetzten;
- ✓ Dauer und Modalität der Gesamtausführung;
- ✓ die Überprüfungskriterien sowie die Kriterien für die laufende Vervollständigung;
- ✓ die organisatorischen Änderungen;
- ✓ die direkten und indirekten Kosten und Vorteile.

2. Das Projekt wird von der Generalsekretärin nach positivem Gutachten des Leiters oder des Verantwortlichen des Dienstes, in welchem mit der Telearbeit begonnen werden soll, genehmigt.

3. Die Art und Weise der Ausführung der Arbeitsleistung wird zwischen dem /der direkten Vorgesetzten und dem/der Angestellten vereinbart.

4. Die Anzahl der Telearbeitsplätze werden jährlich von der Verwaltung, festgelegt unter Berücksichtigung der betrieblichen Erfordernisse der einzelnen Abteilungen und der für die Telearbeit zur Verfügung stehenden elektronischen Hilfsmittel.

5. Die auf dem entsprechenden Formular abgefassten Gesuche sind, gemeinsam mit der Stellungnahme des/r leitenden Beamten/in oder Dienststellenleiter/in beim Dienst für die Personalverwaltung innerhalb 31. Juli jedes Jahres einzureichen. Die positive Stellungnahme des/r leitenden Beamten/in oder Dienststellenleiter/in ist Voraussetzung für die Aufnahme in die Rangordnung. Bei geringer Anzahl von Anträgen können die Gesuche angenommen werden, auch wenn sie nach dem 31. Juli eingereicht wurden. In diesem Fall wird die chronologische Reihenfolge der Abgabe eingehalten.

6. Sollte die Anzahl der Anfragen für Telearbeit die Anzahl der zugelassenen Plätze überschreiten, werden die Kriterien laut Anlage angewandt.

Artikel 3

Objektive Grenzen im Rahmen der Arbeitstätigkeit bei Telearbeit

1. Bei Telearbeit ergeben sich im Rahmen der Arbeitstätigkeit folgende objektive Grenzen:
- ✓ Die Anzahl der Wochenstunden, welche als Telearbeit geleistet werden, werden im Projekt festgelegt;
 - ✓ Der/die Telearbeiter/in wird anhand der festgesetzten Zielsetzungen kontrolliert, was durch eine Kontrolle der von Zuhause aus geleisteten Arbeit, aber auch durch den Zugang zum Server gewährleistet wird;

- ✓ le modalità d'effettuazione ed i rapporti con i collaboratori ed il superiore;
- ✓ i tempi e le modalità di realizzazione;
- ✓ i criteri di verifica e d'aggiornamento;
- ✓ le modificazioni organizzative;
- ✓ i costi e i benefici diretti e indiretti.

2. Il progetto è approvato dalla Segretaria Generale previo parere positivo del dirigente o del responsabile del servizio nel cui ambito si intendono avviare forme di telelavoro.

3. Le modalità di esecuzione della prestazione lavorativa vengono concordate fra il diretto/a superiore ed il/la dipendente.

4. Il numero delle postazioni di telelavoro è stabilito tenendo conto delle esigenze organizzative delle singole ripartizioni nonché della strumentazione informatica messa a disposizione per tale finalità.

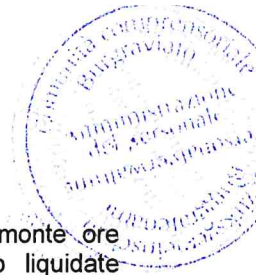
5. Le relative domande, redatto su apposita modulistica, devono essere presentate entro il 31 luglio di ogni anno al servizio amministrazione del personale unitamente al parere del/la dirigente o responsabile di servizio. Il parere positivo del/la dirigente o responsabile di servizio è presupposto per l'inserimento in graduatoria. In caso di numero di domande inferiore, le relative domande possono essere accolte anche se presentate successivamente al 31 luglio rispettando l'ordine cronologico di presentazione.

6. In caso di richieste superiori al numero delle posizioni verranno utilizzati i criteri di cui all'allegato.

Articolo 3

Limiti oggettivi all'attività lavorativa in telelavoro

1. I limiti oggettivi per l'espletamento dell'attività lavorativa in telelavoro sono i seguenti:
- ✓ Il monte ore settimanale da svolgere in telelavoro è stabilito nel progetto;
 - ✓ Il/la telelavoratore/trice viene controllato/a tramite la definizione degli obiettivi, ovvero verificando il lavoro svolto a casa, ma anche sulla base degli accessi al server;



- ✓ Es werden höchstens die für den jeweiligen Tag vorgesehenen theoretischen Arbeitsstunden zuerkannt, dies bedeutet, dass keine weiteren Vergütungen, welcher Art auch immer, ausbezahlt werden;

Artikel 4 Arbeitsverhältnis

1. Die Telearbeit bringt für den/die Telearbeiter/in keine Änderung mit sich weder hinsichtlich rechtlicher noch wirtschaftlicher Natur des Arbeitsverhältnisses, laut geltenden Vertragsbedingungen.
2. Die Telearbeit ist mit Überstundenarbeit unvereinbar.
3. Das Stundenpensum, das in Telearbeit abgeleistet wird, wird sowohl für die Erhebungen der Stempeluhr, als auch für die Leistungserhebungen registriert.
4. Das Arbeitsverhältnis wird von den geltenden Bestimmungen für das Personal der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt geregelt.

Artikel 5 Unterbrechung und Rücktritt

1. Die Verwaltung bzw. der/die Vorgesetzte kann mittels begründeter Erklärung dem/der Telearbeiter/in mitteilen, die Telearbeit vorzeitig zu beenden.
2. Das Personal kann eine begründete Anfrage für den Rücktritt vom laufenden Projekt und die Wiedereingliederung in das normale Arbeitsverhältnis vorbringen. Die Wiedereingliederung muss innerhalb von 3 Monaten erfolgen.

Artikel 6 Umsetzung der Dienstleistung

1. Die Arbeitsmodalitäten werden zwischen dem/der zuständigen Vorgesetzten und dem betreffenden Personal vereinbart.
2. Wird die vereinbarte Arbeitsleistung nicht erreicht, entscheidet der/die direkte Vorgesetzte über den Rücktritt von der Telearbeit.
3. Eventuelle Änderungen der Telearbeitstage vorübergehender Natur müssen vorab beantragt und vom Vorgesetzten innerhalb von 5 Tagen genehmigt, sowie der Organisationseinheit für

- ✓ Verrà riconosciuto al massimo il monte ore giornaliero previsto, non verranno liquidate indennità di qualsivoglia natura;

Articolo 4 Rapporto di lavoro

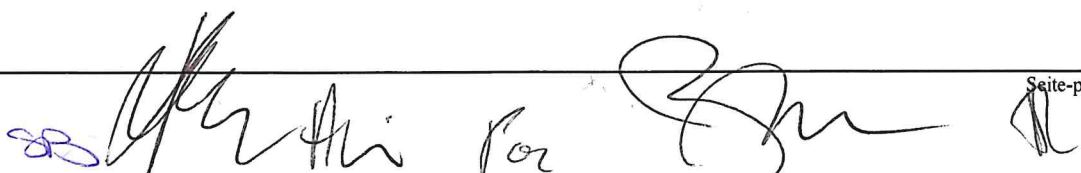
1. Il telelavoro non comporta per il/la telelavoratore/trice alcuna modifica alla natura giuridica ed economica del proprio rapporto di lavoro subordinato, regolato dalle vigenti norme contrattuali.
2. Il telelavoro è incompatibile con il lavoro straordinario.
3. Il monte ore prestato in telelavoro è registrato sia ai fini della rilevazione timbrature che della rilevazione delle prestazioni.
4. Il rapporto di lavoro è regolato dalla normativa vigente per il personale della Comunità comprensoriale Burgraviato.

Articolo 5 Interruzione e reintegrazione

1. L'Amministrazione ovvero il/la superiore competente potrà comunicare al/alla telelavoratore/trice la chiusura anticipata del progetto di telelavoro, precisandone le motivazioni.
2. Il personale può presentare una richiesta motivata di recesso dal progetto in corso e di reintegrazione nell'ordinario rapporto di lavoro. L'integrazione deve avvenire entro 3 mesi.

Articolo 6 Modalità di esecuzione della prestazione

1. Le modalità d'esecuzione della prestazione lavorativa sono concordate tra il/la superiore competente ed il personale interessato.
2. In caso di risultato insufficiente della prestazione lavorativa concordata spetta al/la diretto/a superiore valutare la revoca del telelavoro.
3. Eventuali modifiche, temporanee, ai giorni di telelavoro dovranno essere autorizzate dal preposto, entro 5 giorni lavorativi della richiesta e comunicati all'unità organizzativa per la gestione





die Personalverwaltung mitgeteilt werden.

4. Dem/der Telearbeiter/in, der/die die Arbeit unterbricht, oder die vorgesehene Dokumentation nicht einreicht oder aus anderen Gründen nicht der Telearbeit nachkommt, verfällt die Möglichkeit zur Telearbeit, vorbehaltlich der Verhängung von Disziplinarmaßnahmen.

Artikel 7 Instrumente der Telearbeit

1. Die Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt stellt dem/der Telearbeiter/in die EDV-Ausrüstung mit diesbezüglichem Support zur Ausübung seiner/ihrer Tätigkeit zur Verfügung. Der/die interessierte Mitarbeiter/in muss über eine entsprechende Datenverbindung mit ausreichender Bandbreite am Ausführungsort der Telearbeit verfügen.
2. Die Installation und die Wartung der Geräte sind zu Lasten der Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt.
3. Der/die Telearbeiter/in ist verpflichtet, die Instrumente ausschließlich aus Arbeitsgründen zu benutzen, die Normen der Sicherheit zu beachten, an den Geräten nicht Hand anzulegen, die Konfigurierung des Telearbeitsplatzes weder zu wechseln noch mit anderen Geräten oder technischen Vorrichtungen auszutauschen, keine alternativen oder zusätzlichen Verbindungen zu verwenden.
4. Keine Personen, außer der Bediensteten der Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt, die Telearbeit leisten, dürfen die anvertrauten Instrumente benutzen.

Artikel 8 Verfügbarkeit

1. Die Telearbeit basiert grundsätzlich auf dem Erreichen des vereinbarten Ergebnisses. Daher ist die Arbeitszeit, ausgenommen die Zeiträume der obligatorischen Verfügbarkeit, frei gestaltbar.
2. Das Personal in Telearbeit muss für einen bestimmten Zeitraum erreichbar sein. Der Zeitraum ist mit dem/der Vorgesetzten in Hinblick auf die organisatorischen Erfordernisse zu vereinbaren.
3. Der/die Telearbeiter/in, der/die ausnahmsweise in den vereinbarten Zeitraum nicht erreichbar sein sollte, muss dies dem/der Vorgesetzten unmittelbar mitteilen mit Angabe der Gründe.
4. Der/die Mitarbeiter/in muss unter seiner Verantwortung einen täglichen Bericht verfassen

del personale.

4. Il/la dipendente che interrompe il lavoro da remoto, non presenta la documentazione prevista o non indica i motivi che hanno impedito l'espletamento del telelavoro decade dalla condizione di telelavoratore/telelavoratrice e dai diritti ad essa connessi, ferma restando l'applicabilità delle eventuali sanzioni disciplinari.

Articolo 7 Strumenti di telelavoro

1. La Comunità comprensoriale Burgraviato fornisce al/alla telelavoratore/trice in comodato d'uso gli strumenti di telelavoro (attrezzature informatiche e i relativi supporti). I/le collaboratori/collaboratrici interessati/interessate devono disporre di una linea dati avente, nella postazione di telelavoro, sufficiente banda larga.
2. Gli oneri di installazione e manutenzione delle apparecchiature sono a carico della Comunità comprensoriale Burgraviato.
3. Il/la telelavoratore/trice è tenuto/a ad utilizzare gli strumenti esclusivamente per motivi inerenti al lavoro, a rispettare le norme di sicurezza, a non manomettere in alcun modo gli strumenti, a non variare la configurazione di postazione di telelavoro, sostituirla con altre apparecchiature o dispositivi tecnologici, utilizzare collegamenti alternativi o complementari.
4. Nessuna persona, oltre i/le dipendenti della Comunità comprensoriale Burgraviato che svolgono la prestazione di telelavoro, può utilizzare gli strumenti affidati.

Articolo 8 Reperibilità

1. Il telelavoro è basato sul raggiungimento del risultato concordato. Pertanto, l'orario di lavoro è liberamente gestito, tranne le ore d'obbligatoria reperibilità.
2. Il personale in telelavoro deve rendersi reperibile per una fascia oraria da concordare con il superiore competente in funzione delle esigenze organizzative.
3. Il/la telelavoratore/trice che eccezionalmente non possa rendersi reperibile nelle fasce concordate, deve darne immediata comunicazione al superiore competente spiegandone i motivi.
4. Il/la lavoratore/lavoratrice è tenuto/tenuta sotto la sua responsabilità a redigere un rapporto di

Hi Per



mit Angabe der Uhrzeit von Beginn und Ende der Arbeitszeit, sowie eventueller Unterbrechungen.

5. Die Überprüfung der Leistung obliegt der verantwortlichen Führungskraft, welche das Projekt der Telearbeit vorgeschlagen hat.

attività giornaliera in cui siano evidenziati anche l'ora di avvio e di cessazione del lavoro, nonché le eventuali interruzioni.

5. La verifica dell'adempimento della prestazione è effettuata dal/la dirigente responsabile del servizio che ha proposto il progetto di telelavoro.

Artikel 9 Fernkontrollen

1. Es wird vereinbart, dass Analysen und Berichte über die Quantität und Qualität der diesem Projekt zugrunde liegenden Arbeit, auch wenn sie mittels EDV-Anlagen erfolgen, in keiner Weise den geltenden Gesetzen widersprechen, da sie eine Grundbedingung des Arbeitsverhältnisses darstellen.

2. Fernkontrollen werden im Rahmen der bestehenden Bestimmungen laufend durchgeführt.

Articolo 9 Controlli a distanza

1. Si concorda che analisi e rapporti su quantità e qualità sui lavori avviati nell'ambito di questo progetto, anche se raccolti a mezzo di sistemi informatici/telematici, non costituiscono violazione delle norme vigenti, in quanto funzionali allo svolgimento del rapporto di lavoro.

2. I controlli a distanza verranno compiuti, nel rispetto della normativa vigente, costantemente.

Artikel 10 Sorgfalt und Verschwiegenheitspflicht

1. Der/die Telearbeiter/in ist verpflichtet, seine/ihre Tätigkeit mit Sorgfalt auszuführen und mit der Gewährleistung der absoluten Verschwiegenheit aller Informationen, über die er/sie für die ihm/ihr zugewiesene Arbeit und für den Gebrauch der Geräte, der Programme und der enthaltenen Daten in Kenntnis gesetzt wird.

2. Auf keinen Fall darf das Personal die zugewiesenen Geräte für Arbeiten im Eigeninteresse oder im Interesse Dritter benutzen, ohne vorhergehende Genehmigung der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt.

Articolo 10 Diligenza e obbligo di riservatezza

1. Il/la telelavoratore/trice è tenuto/a a prestare la sua attività con diligenza e ad assicurare assoluta riservatezza su tutte le informazioni delle quali venga in possesso per il lavoro assegnatoli e di quelle derivanti dall'utilizzo delle apparecchiature, dei programmi e dei dati in essi contenuti.

2. In nessun caso il personale può eseguire lavori per conto proprio o per terzi utilizzando le attrezzature assegnateli, senza previa autorizzazione della Comunità comprensoriale Burgraviato.

Artikel 11 Versicherungsschutz

1. Die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt trägt Sorge dafür, alle Telearbeiter/innen gegen die bei der Erledigung der eigenen Aufgaben und Aufträge entstehenden Risiken zu versichern. Im Besonderen wird eine Versicherungspolizze für die Deckung der folgenden Risiken erstellt:

- a. Schäden an den für die Telearbeit benutzten Geräten, mit Ausnahme derer die durch Vorsatz oder grobes Verschulden entstanden sind;
- b. Schäden an Sachen und Personen, einschließlich der Familienmitglieder des/der Telearbeiters/in, die durch den Gebrauch der Geräte entstanden sind.

Articolo 11 Copertura assicurativa

1. La Comunità comprensoriale Burgraviato assicurerà tutti/e i/le telelavoratori/trici contro i rischi derivanti dall'espletamento delle proprie mansioni ed incarichi. In particolare, verrà stipulata polizza assicurativa per la copertura dei seguenti rischi:

- a. danni alle attrezzature telematiche in dotazione del/la telelavoratore/trice, con esclusione di quelli derivanti da dolo o colpa grave;
- b. danni a cose o persone, compresi i familiari dei lavoratori, derivanti dall'uso delle stesse attrezzature.



Artikel 12 Entlohnung

1. Die geltende wirtschaftliche Behandlung des/der Telearbeiters/in erfährt keine Änderung in Bezug auf den vorgesehenen Arbeitsvertrag.

Artikel 13 Recht auf Information

1. Dem/der Telearbeiter/in wird vor Beginn der Telearbeit eine Kopie dieser Vereinbarung ausgehändigt, womit die Informationspflicht erfüllt ist.

2. Eventuelle dienstliche und gewerkschaftliche Mitteilungen werden dem Personal, sowohl auf traditionellem Weg, als auch mittels E-Mail übermittelt.

Artikel 14 Gewerkschaftliche Rechte

1. Die gewerkschaftlichen Rechte des Personals in Telearbeit bleiben unangetastet.

Artikel 15 Schutz und Vorbeugemaßnahmen

1. Auf die Telearbeit findet das Legislativdekret Nr. 80 vom 9. April 2008 in geltender Fassung Anwendung. Es sind Lokalaugenscheine seitens der Verantwortlichen und Zuständigen für die Sicherheit zulässig, die mit dem Personal zu vereinbaren sind, um die genaue Anwendung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und die Sicherheit des Personals am Arbeitsplatz in Zusammenhang mit der Arbeitsstelle und der technischen Ausstattung festzustellen.

2. Im Sinne von Art. 20 Absatz 1 des Legislativdekretes Nr. 80 vom 9. April 2008 in geltender Fassung hat das Personal die Verpflichtung, auf die eigene Sicherheit und Gesundheit, sowie auf die der anderen Personen, die sich in der Nähe des Arbeitsplatzes befinden, zu achten; dies gemäß eigener Ausbildung und den erhaltenen Anleitungen zur Benutzung der verwendeten Arbeitsgeräte.

3. Der/die Mitarbeiter/in legt vor dem tatsächlichen Beginn der Telearbeit die Bestätigung der Konformität der elektrischen Anlagen vor. Die Vorlage der Bestätigung kann mit einer entsprechenden Eigenerklärung ersetzt werden.

Articolo 12 Retribuzione

1. Il trattamento economico spettante al/alla telelavoratore/trice non subirà alcuna modifica rispetto a quanto previsto nel contratto di lavoro.

Articolo 13 Diritto di informazione

1. Ad ogni telelavoratore/trice sarà consegnata, copia del presente accordo, considerando con ciò assolto l'obbligo d'informazione.

2. Eventuali comunicazioni di servizio e sindacali verranno inoltrate al dipendente, oltre che con i sistemi tradizionali, anche via e-mail.

Articolo 14 Diritti sindacali

1. I diritti sindacali del/la telelavoratore/trice rimangono garantiti.

Articolo 15 Misure di protezione e prevenzione

1. Al telelavoro si applica il Decreto Legislativo n. 80 del 9 aprile 2008 e successive modifiche. Saranno consentite visite da parte del responsabile e dell'addetto alla sicurezza, da concordarsi con il personale, per verificare la corretta applicazione delle norme a tutela della salute e della sicurezza del personale sul luogo di lavoro relativamente alla postazione di lavoro e alle attrezzature tecniche ad essa collegate.

2. Ai sensi dell'art. 20 comma 1 del Decreto Legislativo n. 80 del 9 aprile 2008 e successive modifiche, il personale deve prendersi cura della propria sicurezza e della propria salute, nonché di quella delle altre persone in prossimità del suo spazio lavorativo, conformemente alla sua formazione ed alle istruzioni relative ai mezzi ed agli strumenti di lavoro utilizzati.

3. Il/la lavoratore/lavoratrice si impegna a presentare prima dell'avvio effettivo del telelavoro, il certificato di conformità relativo all'impianto elettrico. La presentazione del certificato può essere sostituita da apposita autodichiarazione.



**Artikel 16
Zulassungskriterien**

1. Außerdem, um in die engere Auswahl für die Telearbeit zu gelangen, muss die Tätigkeit des Bediensteten folgende Kriterien erfüllen:

- ✓ Selbständigkeit;
- ✓ geringe Notwendigkeit mit anderen in ständigen Kontakt zu treten;
- ✓ Planbarkeit der Arbeit;
- ✓ leichte Kontrolle und Beurteilungsmöglichkeit der Ergebnisse.

2. Folgende Tätigkeiten sind mit der Telearbeit nicht vereinbar:

- ✓ Personal im Sozial- oder Verwaltungsbereich mit direktem Kontakt mit dem Publikum, sofern die öffentliche Dienstleistung durch das übrige Personal im betreffenden Amt nicht garantiert werden kann;
- ✓ Personal mit Koordinierungs- oder Leitungsaufträgen, außer die Telearbeit wird ausdrücklich vom Abteilungsleiter/direktor/in in Absprache und Übereinstimmung mit dem/r Generalsekretär/in genehmigt;
- ✓ Mitarbeiter/innen, welche in der Pflege, Betreuung und/oder Begleitung tätig sind;
- ✓ Mitarbeiter/innen der Anlagen der Umweltdienste;
- ✓ Mitarbeiter/innen welche Instandhaltungsarbeiten durchführen.

**Artikel 17
Einzelvertrag für die Zuweisung von Telearbeit**

1. Um eine bessere Organisation des Dienstes zu gewährleisten, wird mit dem/der Bediensteten ein entsprechender Einzelvertrag für die Zuweisung der Telearbeit abgeschlossen, welcher unter anderem Folgendes beinhalten muss:

- ✓ die Dauer;
- ✓ den Ort, an dem die Arbeitsleistung erbracht wird;
- ✓ die EDV-Ausrüstung, die dem/der Telearbeiter/in in Form einer unentgeltlichen Gebrauchsleihe zur Verfügung gestellt werden;
- ✓ die Regelung aller Auflagen, die mit der Nutzung der EDV-Ausrüstung zusammenhängen;

**Articolo 16
Criteri di ammissione**

1. Inoltre, per poter rientrare nella rosa dei potenziali aspiranti telelavoratori/trici, l'attività del dipendente dev'essere caratterizzata da:

- ✓ autonomia;
- ✓ basso bisogno di una comunicazione continua con altri;
- ✓ programmabilità del lavoro;
- ✓ facilità di controllo e di valutazione dei risultati.

2. Non vi è la possibilità di ricorrere al telelavoro per le seguenti attività:

- ✓ Personale con attività sociali e/o amministrative in diretto contatto con il pubblico, quando non è possibile garantire il servizio pubblico con il restante personale dell'ufficio interessato;
- ✓ Personale con incarichi di coordinamento o direttivi, salvo apposita autorizzazione del direttore/direttrice di ripartizione in accordo con il/la Segretario/a Generale;
- ✓ Personale impiegato in attività di cura, assistenza e/o accompagnamento;
- ✓ Collaboratori degli impianti dei servizi ambientali;
- ✓ Collaboratori/trici che eseguono lavori di manutenzione.

**Articolo 17
Contratto individuale di assegnazione al telelavoro**

1. Al fine di assicurare la migliore organizzazione del servizio, con il dipendente verrà stipulato apposito contratto individuale di assegnazione al telelavoro nel quale dovrà essere indicato:

- ✓ la durata;
- ✓ il luogo di erogazione della prestazione;
- ✓ le attrezzature informatiche, concesse al/alla telelavoratore/trice in comodato gratuito;
- ✓ la regolarizzazione degli oneri relativi all'utilizzo delle apparecchiature informatiche;



die Häufigkeit der Rückkehr zum Arbeitsplatz
die Arbeitszeiten sowie die Erreichbarkeit.

2. Der/die Bedienstete kann sich bei der Unterschrift des Vertrags zur Telearbeit von einem/einer Gewerkschaftsvertreter/in unterstützen lassen.

Artikel 18 Aufhebungen

1. Ab der Unterschrift dieses Abkommens erlischt die Anwendung der Bestimmungen, welche mit diesem unvereinbar sind, und zwar insbesondere folgende Bestimmungen:

a) Dezentrales Abkommen zur Einführung der Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 9 vom 11. Januar 2007);

b) Ergänzung des mit Ausschussbeschluss Nr. 9/2007 genehmigten Dezentralen Abkommen zur Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 166 vom 19. Juli 2012);

c) Teilweise Abänderung des Dezentralen Abkommen zur Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 123 vom 11. Juni 2015);

d) Teilweise Abänderung des Dezentralen Abkommen zur Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 36 vom 7. Februar 2018).

e) Ergänzung des Dezentralen Abkommen zur Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 92 vom 14. März 2019);

f) Teilweise Abänderung des Dezentralen Abkommen zur Telearbeit in der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt (Anlage zum Ausschussbeschluss Nr. 257 vom 19. September 2019).

Artikel 19 Unterschrift

1. Aus organisatorischen Gründen kann dieses dezentrale Abkommen von den Parteien einzeln auch an verschiedenen Tagen unterschrieben werden.

- ✓ la frequenza dei rientri presso la sede di lavoro;
- ✓ l'orario di lavoro e le fasce di reperibilità.

2. Il/la dipendente all'atto della sottoscrizione del contratto di telelavoro potrà farsi assistere da un rappresentante sindacale.

Articolo 18 Abrogazioni

1. Con decorrenza dalla data di sottoscrizione di questo accordo cessa l'applicazione delle norme incompatibili con lo stesso, ed in particolare:

a) Accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato (Allegato alla delibera di Giunta no. 9 del 11 gennaio 2007);

b) Integrazione dell'accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato approvato con deliberazione di giunta n. 9/2007 (Allegato alla delibera di Giunta no. 166 del 19 luglio 2012);

c) parziale modifica dell'accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato (Allegato alla delibera di Giunta no. 123 del 11 giugno 2015);

d) parziale modifica dell'accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato (Allegato alla delibera di Giunta no. 36 del 7 febbraio 2018);

e) Integrazione dell'accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato (Allegato alla delibera di Giunta no. 92 del 14 marzo 2019);

f) parziale modifica dell'accordo decentrato per il telelavoro nella Comunità Comprensoriale Burgraviato (Allegato alla delibera di Giunta no. 257 del 19 settembre 2019).

Articolo 19 Sottoscrizione

1. Per motivi organizzativi il presente accordo decentrato potrà essere firmato disgiuntamente dalle parti anche in date diverse.

(Handwritten signatures and initials)



Anlage

Allegato

Rangordnung	Graduatoria
<p>Der Dienst für die Personalverwaltung erstellt für die Vergabe von Telearbeit eine provisorische Rangordnung, unterteilt nach Abteilung, welche anschließend dem Bezirksausschuss zur Beschlussfassung weitergeleitet wird.</p> <p>Im Zusammenhang mit der Bildung der Rangordnung werden die Punkte laut folgender Bewertungstabelle zuerkannt:</p>	<p>Il servizio amministrazione del personale provvederà alla formazione di una graduatoria provvisoria, suddivisa per ripartizioni, che verrà poi inoltrata alla Giunta Comprensoriale per la relativa approvazione.</p> <p>Per la formazione della graduatoria vengono attribuiti i punteggi come da seguente tabella di valutazione:</p>
<p style="text-align: center;">(A)</p> <p>Invaliden (46% oder mehr) und andere geschützte Personengruppen haben absolute Priorität.</p>	<p style="text-align: center;">(A)</p> <p>Hanno assoluta priorità i/le lavoratori/trici invalidi (46% o più alte) e le altre categorie protette.</p>
<p style="text-align: center;">(B)</p> <p>Bedienstete, welche mehr als 15 km (einfache Fahrt) vom Dienstsitz entfernt wohnen 3 Punkte</p>	<p style="text-align: center;">(B)</p> <p>lavoratori/trici domiciliati a più di 15 km (solo andata) dalla propria sede di servizio 3 punti</p>
<p style="text-align: center;">(C)</p> <p>Bedienstete mit zusammenlebenden Kindern, unter 14 Jahre alt sind: für das erste Kind: 10 Punkte, für jedes weitere Kind: 5 Punkte;</p>	<p style="text-align: center;">(C)</p> <p>lavoratori/trici con figli di età inferiore a 14 anni conviventi: per il primo figlio/a: 10 punti, per ogni altro figlio/a: 5 punti;</p>
<p style="text-align: center;">(D)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Teilzeitbedienstete von 30 % bis 74,99% 0 Punkte; ✓ Teilzeitbedienstete von 75 % bis 79,99% 3 Punkte; ✓ Teilzeitbedienstete von 80 % bis 89,99% 4 Punkte; ✓ Teilzeitbedienstete von 90 % bis 99,99% 5 Punkte; ✓ Vollzeitbedienstete 100 % 6 Punkte. <p>Bei Punktegleichheit wird der/die Bedienstete bevorzugt, der/die mehr Dienstjahre bei der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt aufzuweisen hat.</p>	<p style="text-align: center;">(D)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ lavoratori/trici a part-time da 30 % a 74,99% 0 punti; ✓ lavoratori/trici a part-time da 75 % a 79,99% 3 punti; ✓ lavoratori/trici a part-time da 80 % a 89,99% 4 punti; ✓ lavoratori/trici a part-time da 90 % a 99,99% 5 punti; ✓ lavoratori/trici a tempo pieno 100 % 6 punti. <p>In caso di parità di punteggio viene preferito il/la dipendente con più anni di servizio presso la Comunità comprensoriale Burgraviato.</p>

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e firmato.

DIE DELEGIERTEN DER GEWERKSCHAFTEN

LE/I DELEGATE/I SINDACALI

AGO
ASGB
CGIL/AGB
SGB/CISL
UIL/SGK
Sabina Bonerelli

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

Alois Peter Kröll -

